

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN DE SALUD Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.

LÉALO CON DETENIDAMENTE.

El Community Health Center, Inc. («CHCI» O «nosotros») respeta la privacidad y la confidencialidad de su información médica. Este aviso de prácticas de privacidad («Aviso») describe cómo podemos utilizar y divulgar su información médica y cómo puede tener acceso a esta información. Este aviso aplica a los usos y divulgaciones que podamos hacer de toda su información médica, ya sea que la creemos o la recibamos.

Nuestro compromiso con usted: La ley nos exige: (1) mantener la privacidad de su información médica y proporcionarle un aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad; (2) cumplir con los términos de nuestro Aviso actual; (3) notificarle rápidamente si ocurre una violación que pueda afectar la privacidad o seguridad de su información. Podemos cambiar los términos de este aviso y los cambios se aplicarán a toda la información que tengamos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible en nuestro sitio de Internet y en la recepción de la oficina donde recibe atención. También se publicará en todas nuestras ubicaciones. Tiene derecho a una versión impresa o electrónica de este Aviso.

Cómo podemos usar y divulgar su información médica:

A continuación se detallan las formas en que podemos usar y compartir su información médica para tratamientos, pagos y operaciones de atención médica.

- Para su tratamiento. Podemos utilizar su información médica y compartirla con otros profesionales que lo estén tratando. Por ejemplo, un médico que lo trata por una lesión le pregunta a otro médico sobre su estado general de salud. Pueden aplicarse reglas especiales a la información confidencial.
- Para el pago. Podemos usar y compartir su información médica para facturar y obtener pagos de planes médicos u otras entidades. Por ejemplo, proporcionamos información sobre usted y los servicios que recibió a su plan de seguro médico para que pague por esos servicios.
- Para operaciones relacionadas con la atención de la salud. Podemos usar y compartir su información médica para administrar nuestro centro de salud, mejorar su atención y comunicarnos con usted cuando sea necesario. Por ejemplo, podemos utilizar una empresa de facturación externa para ayudar a preparar y enviar facturas.

Para los tres fines, podemos utilizar un sistema de registro médico electrónico para mantener información sobre usted y los servicios que recibe.

Intercambios de información médica

Participamos en uno o más Intercambios electrónicos protegidos de información médica («HIE») que permiten a los proveedores de atención médica autorizados, planes médicos y otras organizaciones compartir información médica para los fines permitidos, incluido el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica. La participación en los HIE apoya la coordinación de la atención y mejora la calidad y la eficiencia. La información contenida en los HIE está protegida de acuerdo con la HIPAA y las leyes de privacidad estatales aplicables.

Un HIE en el que participamos es Connie, el HIE designado por el estado de Connecticut, que permite a los proveedores, hospitales y planes médicos intercambiar información médica de forma segura según lo permita la ley.

Usted puede optar por no compartir su información médica en cualquier momento, excepto cuando la divulgación se exija por ley (por ejemplo, informes de salud pública). Para cancelar su suscripción a Connie, visite www.conniect.org o llame al (866) 987-5514. Para optar por no participar en todas las demás HIE, comuníquese con nuestro Responsable de privacidad.

Usos y divulgaciones específicos de su información médica sin su autorización:

- *Mensajes sobre atención médica.* CHCI puede comunicarse con usted utilizando cualquier información de contacto que proporcione, incluso por teléfono, correo electrónico, mensaje de texto, correo postal o a través de su portal de pacientes con recordatorios de citas u otros mensajes sobre su atención médica. Puede solicitarnos que no utilicemos uno o más de estos métodos.
- *Comprometidos con su cuidado.* A menos que usted se oponga o la ley lo prohíba, podemos compartir su información con familiares, amigos u otras personas involucradas en su atención en la medida de su participación.
- *Según se exija por ley.* Podemos usar y divulgar su información médica cuando se exija por ley. Esto incluye las leyes estatales que nos exigen denunciar sospechas de abuso o negligencia.
- *Actividades de salud pública.* Es posible que divulguemos su información médica para actividades de salud pública.
- *Informar sobre víctimas de maltrato, abandono o violencia doméstica.* Si creemos que usted es víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica, podemos compartir su información con la entidad gubernamental correspondiente.
- *Actividades de supervisión en atención de la salud.* Es posible que divulguemos su información médica a una entidad que supervisa la atención médica para actividades autorizadas por ley, como auditorías, investigaciones y acciones relacionadas con la expedición de licencias.
- *Para evitar una amenaza importante para la salud o la seguridad.* Podemos compartir su información cuando sea necesario para prevenir o disminuir una amenaza importante para su salud o seguridad, o la de otros.
- *Procedimientos judiciales y administrativos.* Podemos divulgar su información médica como respuesta a una orden de la corte o administrativa. No divulgaremos su información médica en respuesta a una citación, solicitud de descubrimiento u otro proceso legal sin una orden judicial adecuada o su autorización.
- *Cumplimiento de la ley.* Es posible que compartamos su información médica para presentar los informes requeridos o notificar emergencias o muertes sospechosas; para cumplir con una orden judicial, una orden de registro u otro proceso legal; para identificar o localizar a un sospechoso o una persona desaparecida; o para responder a ciertas solicitudes de las fuerzas del orden en relación con delitos.
- *Investigación.* Podemos usar o compartir su información para investigaciones si se han aprobado las medidas de protección de la privacidad de la información, para la preparación de investigaciones, después de su muerte o con su autorización.

- *Médicos forenses, directores de funerarias y donación de órganos.* Podemos compartir su información con médicos forenses, examinadores médicos, directores de funerarias u organizaciones de donación de órganos y tejidos.
- *Ayuda en casos de desastres.* Podemos divulgar su información médica a una organización de ayuda en casos de desastre.
- *Militares, veteranos y otras funciones gubernamentales específicas.* Podemos compartir su información según lo requiera el ejército o para la seguridad nacional, servicios de protección o investigaciones autorizadas.
- *Compensación por accidentes de trabajo.* Es posible que usemos o divulguemos su información médica para cumplir con las leyes sobre compensación por accidentes de trabajo o programas similares.
- *Socios comerciales.* Es posible que divulguemos su información médica a nuestros socios comerciales según el Acuerdo de Sociedad Comercial.

Usos y divulgaciones con su autorización:

Obtendremos su autorización por escrito para la mayoría de los usos o divulgaciones de notas de psicoterapia, para comercialización y para cualquier venta de su información médica. Salvo lo descrito en este aviso, no usaremos ni compartiremos su información sin su autorización. Puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento, excepto en la medida en que ya la hayamos utilizado.

Sus derechos sobre su información médica:

Usted tiene ciertos derechos con respecto a su información médica, que puede ejercer enviándonos una solicitud. Cada derecho está sujeto a requisitos y excepciones específicos que se describen a continuación.

- *Solicitud de restricciones.* Puede solicitarnos que limitemos la forma en que usamos o compartimos su información para tratamiento, pago u operaciones. No estamos obligados a estar de acuerdo, excepto en casos limitados. Por ejemplo, si paga completamente de su bolsillo y nos solicita que no compartamos esa información con su plan médico. Si estamos de acuerdo, seguiremos la restricción a menos que haya una emergencia.
- *Acceso a la información médica.* Tiene derecho a inspeccionar y, mediante solicitud por escrito, a obtener copia de su información médica.
- *Solicitud de correcciones.* Puede solicitar por escrito que se corrija su información médica y explicar el motivo. Es posible que rechacemos su solicitud en algunos casos. Si lo hacemos, le enviaremos una denegación por escrito con el motivo y usted podrá presentar una declaración por escrito de desacuerdo para incluirla en su registro.
- *Información sobre las divulgaciones.* Puede solicitar una lista escrita («informe») de ciertas divulgaciones de su información. La primera solicitud en un período de 12 meses es gratuita; podemos cobrar por otras solicitudes.
- *Solicitud de comunicaciones confidenciales.* Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre temas de su salud en determinada manera. Haremos los arreglos para satisfacer sus solicitudes.
- *Recaudación de fondos.* Es posible que nos comuniquemos con usted para realizar actividades de recaudación de fondos, excepto como se describe a continuación, pero puede indicarnos que no lo contactemos nuevamente.

Reglas especiales sobre información delicada:

- *Información sobre tratamientos por consumo de sustancias.* Su información sobre tratamientos por consumo de sustancias, incluido el testimonio sobre esa información, no se puede usar ni divulgar en procedimientos civiles, penales, administrativos o legislativos en su contra a menos que usted dé su consentimiento por escrito o un juez emita una orden especial acompañada de una citación u otro documento que obligue a la divulgación, como lo exige la ley federal.
 - Recaudación de fondos: antes de utilizar la información sobre sus tratamientos por consumo de sustancias para enviarle comunicaciones de recaudación de fondos, le brindaremos una oportunidad clara y visible de elegir no recibirlas.
- *Información sobre salud reproductiva y atención médica para la afirmación de género.* No divulgaremos su información sobre salud reproductiva o atención para la afirmación de género para su uso en ningún procedimiento civil, sucesorio, legislativo o administrativo sin su consentimiento explícito por escrito, a menos que lo exija la ley o se aplique una excepción según la ley de Connecticut.
- *Otra información delicada.* Su información médica relacionada con salud mental, VIH/SIDA u otras categorías identificadas por la ley estatal puede estar sujeta a otras protecciones según la ley estatal. Generalmente, compartiremos esa información solo con su autorización específica o según lo exija la ley estatal.

Para obtener más información o presentar una queja:

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja por escrito ante nosotros o ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. en 200 Independence Avenue, SW, Sala 509 F, Edificio HHH, Washington DC 20201, llamando al 1-877-696-6775 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/. No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Para presentar una queja ante nosotros, comuníquese con el Responsable de privacidad a:

Privacy Officer

Community Health Center, Inc.

19 Grand St.

Middletown, CT 06457

Teléfono: 860-347-6971 (ext. 3429)

Fecha de entrada en vigor: 2/10/2026